



Große Beschwerdekammer

Enlarged Board of Appeal

Grande Chambre de recours

**Geschäftsverteilungsplan
der Großen Beschwerde-
kammer für das
Jahr 2013**

**Business distribution
scheme of the Enlarged
Board of Appeal for the
year 2013**

**Plan de répartition des
affaires de la Grande
Chambre de recours pour
l'année 2013**

Die Große Beschwerdekammer,

The Enlarged Board of Appeal,

La Grande Chambre de recours

gestützt auf Regel 13 Absatz 1 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patentübereinkommen

having regard to Rule 13,
paragraph 1, of the Implementing
Regulations to the European Patent
Convention,

vu la règle 13, paragraphe 1 du
règlement d'exécution de la Convention
sur le brevet européen,

und auf Artikel 2 Absatz 1 der
Verfahrensordnung der Großen
Beschwerdekammer,

and to Article 2, paragraph 1, of the
Rules of Procedure of the Enlarged
Board of Appeal,

et l'article 2, paragraphe 1 du
règlement de procédure de la Grande
Chambre de recours,

beschließt nachfolgende
Änderung des Geschäfts-
verteilungsplans vom
14. Dezember 2012:

hereby decides the following
amendments to the business
distribution scheme of
14 December 2012:

arrête comme suit la modification du
plan de répartition des affaires du
14 décembre 2012 :

Mit Wirkung vom 1. April 2013:

With effect from 1 April 2013:

Avec effet à compter du 1^{er} avril 2013 :

I.
Artikel 1 Absatz 1
erhält folgende Fassung:

I.
Article 1, paragraph 1
will have the version below:

I.
L'article 1, paragraphe 1
deviendra :

(1) Interne Mitglieder der Großen
Beschwerdekammer
(Artikel 11 (3) EPÜ) sind:

(1) The internal members of the
Enlarged Board of Appeal
(Article 11(3) EPC) are:

(1) Les membres internes de la Grande
Chambre de recours
(article 11(3) CBE) sont :

Vorsitzender:
Wim van der Eijk

Chairman:
Wim van der Eijk

Président :
Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:
Ingo Bechedorf
Eugène Dufrasne
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss.

Legally qualified members:
Ingo Bechedorf
Eugène Dufrasne
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss.

Membres juristes :
Ingo Bechedorf
Eugène Dufrasne
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss.

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Gianni Assi
Pieter-Paul Bracke
(bis 30.4.2013)
Alexander Clelland
(bis 30.4.2013)
Bernhard Czech
(ab 1.5.2013)
Albert de Vries
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner

Technically qualified members:
Gianni Assi
Pieter-Paul Bracke
(until 30.4.2013)
Alexander Clelland
(until 30.4.2013)
Bernhard Czech
(as from 1.5.2013)
Albert de Vries
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner

Membres techniciens :
Gianni Assi
Pieter-Paul Bracke
(jusqu'au 30.4.2013)
Alexander Clelland
(jusqu'au 30.4.2013)
Bernhard Czech
(à compter du 1.5.2013)
Albert de Vries
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein
Ulrich Krause
Thomas Kriner

Albert Lindner
Hugo Meinders
Ulrich Oswald
Michael Poock
Giovanni Pricolo
Gaston Rathes
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
Fred van der Voort
(ab 1.5.2013)
Stefan Wibergh
Manfred Wieser.

Albert Lindner
Hugo Meinders
Ulrich Oswald
Michael Poock
Giovanni Pricolo
Gaston Rathes
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
Fred van der Voort
(as from 1.5.2013)
Stefan Wibergh
Manfred Wieser.

Albert Lindner
Hugo Meinders
Ulrich Oswald
Michael Poock
Giovanni Pricolo
Gaston Rathes
Dai Rees
Joseph Riolo
Andrea Ritzka
Marco Ruggiu
Werner Sieber
Bianca ter Laan
Fred van der Voort
(à compter du 1.5.2013)
Stefan Wibergh
Manfred Wieser.

II.
Artikel 2 Absatz 1
erhält folgende Fassung:

(1) Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit sieben Mitgliedern, von denen nicht mehr als zwei dieselbe Nationalität haben dürfen.

a) Ihre ständigen Mitglieder sind:

Vorsitzender:
Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
(bis 30.4.2013)
André Klein
(ab 1.5.2013)

b) gegebenenfalls ersetzt durch folgende Vertreter:

Rechtskundige Mitglieder:
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne

Technisch vorgebildete Mitglieder:
André Klein
(bis 30.4.2013)
Thomas Kriner
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
(bis 30.4.2013)
Marco Ruggiu
Gaston Rathes
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Stefan Wibergh
Werner Sieber

II.
Article 2, paragraph 1
will have the version below:

(1) Decisions shall be taken by an Enlarged Board of Appeal consisting of seven members, of whom no more than two may have the same nationality.

(a) The regular members shall be:

Chairman:
Wim van der Eijk

Legally qualified members:
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Gérard Weiss

Technically qualified members:
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
(until 30.4.2013)
André Klein
(as from 1.5.2013)

(b) replaced as necessary by the following alternates:

Legally qualified members:
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne

Technically qualified members:
André Klein
(until 30.4.2013)
Thomas Kriner
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
(until 30.4.2013)
Marco Ruggiu
Gaston Rathes
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Stefan Wibergh
Werner Sieber

II.
L'article 2, paragraphe 1
deviendra :

(1) Les décisions de la Grande Chambre de recours sont rendues dans une formation de sept membres parmi lesquels pas plus de deux peuvent avoir la même nationalité.

a) Ses membres titulaires sont :

Président :
Wim van der Eijk

Membres juristes :
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Gérard Weiss

Membres techniciens :
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
(jusqu'au 30.4.2013)
André Klein
(à compter du 1.5.2013)

b) éventuellement remplacés par les membres suppléants suivants :

Membres juristes :
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne

Membres techniciens :
André Klein
(jusqu'au 30.4.2013)
Thomas Kriner
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
(jusqu'au 30.4.2013)
Marco Ruggiu
Gaston Rathes
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Stefan Wibergh
Werner Sieber

Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
(ab 1.5.2013).
Fred van der Voort
(ab 1.5.2013).

III.

Artikel 5

erhält folgende Fassung:

**Artikel 5
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in Verfahren
nach Artikel 112a EPÜ**

Die Große Beschwerdekammer
beschließt in der Besetzung mit drei
oder fünf Mitgliedern.

Vorsitzender:
Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne

Technisch vorgebildete Mitglieder:
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
(bis 30.4.2013)
André Klein
Thomas Kriner
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
(bis 30.4.2013)
Marco Ruggiu
Gaston Rathes
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner

Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
(as from 1.5.2013)
Fred van der Voort
(as from 1.5.2013).

III.

Article 5

will have the version below:

**Article 5
Composition of the Enlarged Board
of Appeal in proceedings under
Article 112a EPC**

Decisions shall be taken by an
Enlarged Board consisting of three or
five members.

Chairman:
Wim van der Eijk

Legally qualified members:
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne

Technically qualified members:
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
(until 30.4.2013)
André Klein
Thomas Kriner
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
(until 30.4.2013)
Marco Ruggiu
Gaston Rathes
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner

Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner
Bernhard Czech
(à compter du 1.5.2013)
Fred van der Voort
(à compter du 1.5.2013).

III.

L'article 5

deviendra :

**Article 5
Composition de la Grande Chambre
de recours dans la procédure au
titre de l'article 112bis CBE**

La Grande Chambre rend une décision
dans une formation de trois ou cinq
membres.

Président :
Wim van der Eijk

Membres juristes :
Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Kevin Garnett
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Eugène Dufrasne

Membres techniciens :
Ulrich Oswald
Alexander Clelland
(jusqu'au 30.4.2013)
André Klein
Thomas Kriner
Ulrich Krause
Hugo Meinders
Franz Edlinger
Pieter-Paul Bracke
(jusqu'au 30.4.2013)
Marco Ruggiu
Gaston Rathes
Dai Rees
Gunnar Eliasson
Stefan Wibergh
Werner Sieber
Andrea Ritzka
Pascal Gryczka
Giovanni Pricolo
Joseph Riolo
Manfred Wieser
Bianca ter Laan
Michael Harrison
Gianni Assi
Michael Pooock
Albert de Vries
Albert Lindner

Bernhard Czech
(ab 1.5.2013)
Fred van der Voort
(ab 1.5.2013).

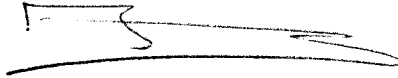
Geschehen zu München am
27. März 2013

Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

Bernhard Czech
(as from 1.5.2013)
Fred van der Voort
(as from 1.5.2013).

Done at Munich on
27 March 2013

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'W' followed by a horizontal line and a small flourish at the end.

W. van der Eijk

Bernhard Czech
(à compter du 1.5.2013)
Fred van der Voort
(à compter du 1.5.2013).

Fait à Munich, le
27 mars 2013

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président